

# Stille Nacht / Silent Night

Melodie: Franz Xaver Gruber

Deutscher Text: Joseph Mohr

English text: John F. Young

Arr.:

Matthias Bretschneider

1. +2. Str.: *sempre p*

S / A

*p*

1. Si - lent night, ho - ly night! All is  
*Soli oder kleiner Chor:* 2. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Got - tes  
*pp* 3. Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds

T / B

S / A

*p*

1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft,  
*Chor:* 2. Si - lent night, ho - ly night! Son of God,  
*pp* 3. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Hir - ten erst

T / B

calm, all is bright, round yon Vir - gin Mo - ther and  
Sohn, o wie lacht Lieb aus dei - nem gött - li - chen  
quake at the sight; Glo - ries stream from hea - ven a -

3. Str.:

ein - sam wacht nur das trau - te hei - li - ge Paar:  
love's pure light, ra - diant, beams from thy ho - ly face  
kund ge - macht durch der En - gel Hal - le - lu - ja,

Child; Ho- ly In- fant so ten- der and mild. Sleep, —  
Mund, da uns schlägt die ret- ten- de Stund: Christ, —  
far, heaven- ly hosts sing: 'Al- le- lu- ja! f Christ, —

Hol- der Kna- be im lo- cki- gen Haar, schlaf, schlaf — in himm- li- scher  
with the dawn of re- deem — ing grace, o, Je - sus, Lord at thy  
tönt es laut — bei Fer- ne und Nah: Christ, Christ — der Ret- ter ist

sleep — , sleep in hea- ven- ly peace — !  
Christ — , Christ in dei- ner Ge- burt — .  
dim. Christ — , pp Christ, the Sa- viour, is born — !

Ruh — , schlaf in himm- li- scher Ruh' — !  
birth — , Je- sus, Lord, at thy birth — !  
da — , pp Christ der Ret- ter ist da — !

NB: Diese bilinguale Version des Liedes entstand für die CD-Produktion "Stimmen über den Ozean - Voices Over The Ocean":

Eine Gemeinschaftsproduktion des Jugendchores der Max-Reger-Musikschule, Meiningen und des Piedmont Children's Choir, Kalifornien.

• Diese CD ist zu beziehen über: Max-Reger-Musikschule@t-online.de (D) oder: notes@piedmontchoirs.org (USA).